

## Le'ec Ada' u Ca' P'eel a Carta u Tz'iibtaj aj Pedrojo, Le'ec u Yaj Xa'num a Jesusu.

*Tan u tz'iib aj Pedro ti'ijoo' a hermanojo.*

<sup>1</sup> Inen aj Simon Pedrojo. Walac in betic u meyaj a Jesucristojo. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Tan in tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' boon tuul a que'enoo' u yool tu pach a Cristojo, jabixo'on ilic ino'ono. Top c'abeet ti que'enac u yool a mac tu pach a Cristojo. Toj u na'at ti Dios le'ec ti waj Sa'alil a Jesucristojo.\*

<sup>2</sup> Le'ec ti tane'ex a weeltic y a wu'yic ti mas yaab biqui yanil a Dioso, etel ti Noochil a Jesusu, in c'ati a Dios ca' u yaante'ex ti mas yaab. In c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex ti mas jetz'a'ane'ex a wool.

*Le'ec ada' biqui cuchi a na'at.*

<sup>3</sup> Pues te'i. Le'ec a Dioso, u tz'aj to'on tulacal a c'u' a c'abeet to'on ti'i ti cuxtal y ti'i ca' ti bete' a tojo. U betaj abe' etel u muc'. Bel ti ca'a ti bete' a toj ti mas yaab etel tanil ti weeltic ti mas yaab biqui yanil a Cristojo. Ala'aji, u püyajo'on chen u men u qui'il y u men u patalil.\*

<sup>4</sup> U men abe'e, u tz'aj to'on boon a qui' u yadaj u tz'eec to'ono. Top qui' abe'e. Ma' yan a mas qui'i. U men ti c'ümaj c'u' u yadaja, p'aatül u ca'a to'on ti quet ti na'at etel a Dioso. Yan a c'as yoc'olcaba,

---

\* **1:1** Hch 11:17; Ef 4:5      \* **1:3** Jn 17:3; 1 Jn 2:20,27

u men top qui'oo' tu wich a c'asa. Yan biqui ca' joc'oco'on tu yaam a c'asil abe'e.\*

<sup>5</sup> Pues te'i. Etel c'u' u betaj to'on a Dioso, yan ti tz'eec ti wool ca' ti bete' a qui'i. Que'en tun ti wool tu pach a Cristojo. Tanil ti betic a qui'i, yan ti weeltic biqui'il u c'ati a Dios ca' ti bete'e.\*

<sup>6</sup> Tanil ti weeltic biqui'il u c'ati a Dioso, yan ti cününtic ti bajil ti'i ma' ti betic a c'asa. Tanil ti cününtic ti bajil ti'i ma' ti betic a c'asa, yan ti muc'yajtic boon a c'as a tan u betabül to'ono. Tanil ti muc'yajtic a c'as abe'e, yan ti betic c'u' a qui' tu wich a Dioso.

<sup>7</sup> Tanil ti betic abe'e, yan ti yacunticoo' a hermanojo. Tanil ti yacunticoo' a hermanojo, yan ti yacuntic tulacal a maca.\*

<sup>8</sup> Le'ec ca' ti bete' tu jajil tulacal abe'e, ma' tu p'aatül to'on ti ma'ax c'u' aj beel a c'u' a tan ti betiqui. Ma' tu joc'ol wa ti ma'ax c'u' aj beel a c'u' ti weel yoc'ol ti Noochil a Jesucristojo.

<sup>9</sup> Le'ec mac a ma' u betic a jabix in wadaja, ala'aji, ma' u yeel c'u' u c'ati a Dioso. P'aati jabix ch'oop ti'i a Dioso. Jadi' que'en u yool tu pach a c'u' a yan yoc'olcaba, jabix mac a jadi' c'u' a nütz'a'an a walac u yiliqui. Tubbi ti'i ti sa'tesabi boon u sip'il u betaj uchiji.\*

<sup>10</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, tz'aje'ex ta wool a bete' jabix ilic in wadaj to te'exe. Bete'ex ti baalo', y chictal u ca'a te'ex tu jajil ti püya'ane'ex y yeeta'ane'ex u men Dios. Ca' a bete'ex ti baalo'o, ma' yan q'uin a p'aatüle'ex ti pula'an.\*

\* **1:4** 2 Co 7:1; 2 Co 3:18 \* **1:5** 1 P 3:7; 2 P 3:18 \* **1:7** Ga 6:10; 1

Jn 4:21 \* **1:9** 1 Jn 2:9; Ef 5:26; He 9:14 \* **1:10** 1 Jn 3:19

11 Jabix a puerta a jeba'an ti qui'i, baalo' ilic bel u ca'a jebbel te'ex ca' ocoque'ex tu cuenta ti Noochil le'ec ti waj Sa'alil a Jesucristojo. Ma' yan q'uin u jobol u cuuchil ala'aji.\*

12 Pues te'i. Top c'abeet to'on c'u' in wadaj to te'exe, mentücü, tulacal q'uin paac' in ca'a in ca' adic te'ex abe'e, ca'ax a weele'ex tun. Que'ene'ex a wool tu jajil tu pach a boon u pectzil a Cristo a wu'yaje'ex tunu.

13 Tin t'an inene, le'ec a boon in cuxtal yoc'olcaba, toj ca' in c'ajes te'ex a t'an abe' ti'i ca' a tz'ocse'exe.

14 Aalbi ten biqui ti quimiquen u men ti Noochil a Jesucristojo. In weel ilic ti seeba'an in quimil ti baalo'.\*

15 Bel in quin bete' boon a patalen in bete'e. Ti baalo'o, le'ec ti quiminen tunu, jede'ec ilic u paatale'ex a c'ajsic in t'ana.

*In weeltaj u yanil a Cristo biq'uin ado'o.*

16 Pues te'i. Ti tzicbaltaj te'ex c'u' u patalil y biqui ti ca' uduc ti Noochil a Jesucristo biq'uin ado'o. Le'ec a c'u' ti wadaja, ma' chen le'ec a t'an a cuxquinbi u men cristianoji. Ino'on ilic ti wilaj boon u noochil u wichil u meyaj a Cristojo.\*

17 —Le'ec incheche, in Mejenech. Yaj in wu'yeech. Qui' tin wich c'u' a tan a betiqui,—cu t'an a Dios a Tattzil ti'i a Cristo biq'uin ado'o. Etel a t'an abe'e, yee'bi ten eteloo' in wet'oc u yanil

---

\* **1:11** 2 Ti 4:8      \* **1:14** Dt 4:21,22; Dt 31:14; Jos 23:14; 1 R 2:2,3; Hch 20:23; 1 Ti 4:6; Jn 21:18      \* **1:16** Mt 7:1; Mr 9:2; Lc 9:28

a Cristo u men a Dios a que'en yoc'ol tulacal a ba'ala, y a que'en ichil a sasili.\*

<sup>18</sup> Ino'on ilic ti wu'yaj a t'an abe' a tali ti ca'ana, le'ec ti que'eno'on etel a Cristo tuwich a witz tuba ti wu'yaj abe'e.\*

<sup>19</sup> Baalo' ti p'aati to'on ti mas que'en ti wool tu pach u t'an a Dioso. Toj ilic te'ex ca' a mas tz'ocse'ex u t'an a Dioso. Le'ec u t'an a Dioso, jabix c'aac'a. Walac u sasilcuntic a ac'ü'ü. Tz'ocse'ex u t'an asto jabix tan u sastala. Sasiltal u ca' a a tucule'ex u men jabix a nojxülaba, le'ec a Cristojo.\*

<sup>20</sup> Payanbej ch'a'e'ex u tojil c'u' a bel in ca'a in tz'iibteje. Le'ec boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, ma' chen u cuxquintajoo' u t'an tu junaloo'i.\*

<sup>21</sup> Ma'ax mac ti cristianojil chen tu junal u cuxquintaj u t'an a Dioso. U yadajoo' u t'an a Dioso, le'ec ti tz'abi ti'ijoo' c'u' a cu yadoo' u men u Püsüc'al a Dioso.\*

## 2

### *Le'ecoo' ajjoc'saj tusu.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Yanajoo' ilic aj tus uchiji. —Baala' baala' u t'an a Dioso,— cu t'anoo', pero chenoo' u tus. U tusajoo' aj Israel ti baalo'o. Hermanoje'ex, baalo' ilic a bel u ca'a ti uchul ta yaame'exe. Beloo' u ca'a ti yantal ta yaame'ex mac a tanoo' u tzicbaltic u t'an a Dioso. C'u' betiqui, ich mucul beloo' u cu xaabte a tus etel a jaja. Le'ec u t'an

\* **1:17** Mt 3:17; Mt 17:5; Mr 1:11; Mr 9:7; Lc 3:22; Lc 9:35 \* **1:18**  
 Ex 3:5; Jos 5:15 \* **1:19** Is 8:20; 2 Co 4:4 \* **1:20** Ro 12:6 \* **1:21**  
 2 Ti 3:16

ala'oo'o, pula'an tu p'ütic a maca. Ala'oo'o, beloo' u cu yadü' a tus tu pach a Noochtzili. Quimi ilic ala'i yoc'laloo'. Jomol u beeloo' ich c'asil aj tusoo' abe'e.\*

<sup>2</sup> Yaab mac beloo' u cu tz'oques u t'an. Beloo' u cu bete' a c'as jabix ilic ti tusboo'. Etel a c'u' a tanoo' u betiqui, bel u ca'a maclant'anbül u pectzil a Dios u menoo' a cristianojo.

<sup>3</sup> Top jac'oo' ti'i a taq'uin a tanoo' u yadic a tusu. Beloo' u ca'a u tuse'ex yoc'ol ca' uchucoo' u naal. Ac adaja'an uchi boon u yajil a beloo' u cu c'ümü' u menoo' u sip'ili. Seeba'an u tz'abüloo' ichil u sip'il. Paac' u ca'a u cuuchil a c'asoo' ti'i ca' c'ochocoo' te'i.

<sup>4</sup> Pues te'i. Le'ec boon tuul u yaj xa'num Dios ti ca'an u cüxtajoo' u sip'ili, ma'ax jun tuul a sa'tesabi ti'iji. Laj pulboo' ich infierno. Tz'aboo' ich jun p'eel jabix actun tuba top ac'ü'. Te'i que'eno' u paac'te u tz'abüloo' ichil u sip'il.\*

<sup>5</sup> Ma' ilic sa'tesaboo' u sip'il a uchben cristianojo. Le'ec ti cuxa'ano' tojo, albi ti'ijoo' ca' u betoo' a toj u men aj Noeje. Le'ec ti tudesabi etel ja' a yoc'olcab u men a Dios ca' quimicoo' a yanoo' u sip'ili, jadi aj Noe etel a siete tuul a sa'alboo'o.\*

<sup>6-8</sup> Baalo' ilic u betaj a Dios etel a caj Sodoma a caj Gomorraja. Le'ec ti ma'ax to tz'abüc u sip'il a caj abe'e, que'en jun tuul te'i a walac u betic a jabix u c'ati a Dioso. Aj Lot u c'aba' ala'aji. Top ma' qui' u yool aj Lot eteloo' a c'ac'as cristiano ichil a caj abe'e. Walacoo' u betic a c'as etel ix ch'up y etel winic. Le'ec ti que'en to aj Lot te'iji,

---

\* **2:1** Dt 13:1; Mt 24:11; He 10:29      \* **2:4** Job 4:18; Jud 1:6; Jn 8:44;  
Lc 8:31; Rev 20:2,3      \* **2:5** Gn 7:1

sansamal u yilaj a c'as u betajoo'o. Sansamal u yubaj a c'as u yadajoo'o. Yajaji u yool u men abe'e. Le'ec ti tz'aboo' ichil u sip'il a caj abe' u men a Dioso, sa'albi aj Loto. Toj u na'at aj Loto. Chuwi a caj tac etel a cristianojo. P'aati chen ta'an. P'aati ti'i u yee'beebal ti'i tulacaloo' a yanoo' u sip'ili. Etel abe'e, chica'an ti'ijoo' ti c'ochol u ca'a u q'uinil u tz'abüloo' ichil u sip'il.\*

<sup>9</sup> Ti baalo' chica'an to'on ti le'ec a Dioso, patal u cününtoo' boon tuul a ti'iji, ti'i ma' u yemsabül u yool ca' xi'ic u bete' a c'asa. Patal ilic u cününtoo' ich c'asil mac a ma' toj u na'at asto u c'ochol u q'uinil u tz'abül ichil u sip'il.\*

<sup>10</sup> Le'ec a yan u sip'il a mas tan in tzichbaltiqui, le'ec a walacoo' u betic a yan ma' yan yoc'olcaba, jabix qui'oo' tu wich u betic a c'as etel ix ch'up wa etel winic. Ma' ta'achoo' u tz'ocsic a nooch u wichil u meyaja. Ma' yan u saaquiloo'o. Jadi' c'u' a qui'oo' tu wichi, jadi' a walacoo' u betiqui. Ma' saac u yadoo' a ca'ax c'u'ac ti'ijoo' a nooch u wichil u meyaja. Le'ec jabix ala'oo'o, le'ec a mas tan in tzichbaltiqui.

<sup>11</sup> Le'ecoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, mas yaaboo' u patalil y mas yaaboo' u muc' tuwichoo' a c'ac'as winic abe'e. C'u' betiqui, ma' yan q'uin u p'a'asticoo' a c'ac'as winic tu taan a Noochtzili.\*

<sup>12</sup> Ma' baalo' a winicoo' abe'e. Le'ecoo' abe'e, jabix a baalche' a ma' yan u tuculu. Yanajoo' a baalche' abe'e, chen ti'i ca' müchbücoo' y ti'i ca' quimsabücoo'. Le'ecoo' a winic abe'e, walacoo' u yadic a yan ma' yan yoc'ol a c'u' a ma' u yeeloo'

---

\* 2:6-8 Gn 19:24    \* 2:9 Sal 34:17; 1 Co 10:13    \* 2:11 Jud 9

biqui'ili. Beloo' u ca'a ti quimil ca' tun xicoo' ich c'asil.\*

<sup>13</sup> Walacoo' u betic a c'asa, mentücü, beloo' u cu c'ümü' a c'asa. Qui'oo' u yool taniloo' u betic a yan ma' yan ca'ax ti q'uin. Jabix a c'as a yan tuwich a quich'pan noc'o, wa jabix a xoox a yan yoc'ol a maca, baalo' ti que'eno' a winic abe' ta yaame'exe. Qui'oo' u yool ti tanoo' u tusique'ex le'ec ti tanoo' u janal ta wetele'exe.\*

<sup>14</sup> Walacoo' u tuclíc a c'as yoc'ol boon tuul ix ch'up a tanoo' u yiliqui. Ma' tu tuc'uloo' u yool u betic a sip'il abe'e. Walacoo' u yemsic u yool a boon tuul a jomol u tz'eec u yool tu pach a ca'ax c'u'aca. Le'ecoo' a winic abe'e, top pataloo' ti naal eteloo' u tus. Tz'abüloo' u ca'a ichil u sip'il tu jajil.

<sup>15</sup> U p'ütajoo' a bej a tojo. Cajoo' u tz'oques a tusu. Cajoo' u bete' jabix ilic u betaj aj Balaam uchi le'ec u mejen aj Beoro. Top qui' tu wich u betic a c'asa, ti'i ca' uchuc u naal.\*

<sup>16</sup> C'u' betiqui, tze'ecbi aj Balaam yoc'ol u sip'ili. Le'ec a tzimini, ma' patal ti t'an, pero tz'abi ti'i u patalil ti'i ca' uchuc u t'an jabix ilic a cristianojo. U men uchi u t'ana, wet'bi cuchi aj Balaam ti'i ma' u betic a c'asa. Aj Balaama, jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji.

<sup>17</sup> Pues te'i. Le'ecoo' a winic abe' a tanoo' u tusique'exe, jabix qui' ca' a wu'ye'exe, pero ma'ax c'u' aj beel. Ala'oo'o, jabix u joq'ueeb a ja' a ma' yan u ja'ili. Ala'oo'o, jabix a muyal a tan u bensabül u men a ic' a chichi. P'üta'an u cuuchiloo' ich c'asil tuba yan a ac'ü' tu jajili. Te'i u cuntaloo' jumpul.

\* **2:12** Jer 12:3; Jud 10  
Ro 13:13; 1 Co 11:20,21

\* **2:13** Is 3:11; Ro 2:8,9; Fil 3:19; 2 Ti 4:14;  
\* **2:15** Nm 22:5,7; Rev 2:14

18 Mani tu pach u yaabil u t'anoo' a winic abe'e, pero ma'ax c'u' aj beel. Le'ec a mac u c'ümaj to a Cristojo, u p'ütaj to a c'asa. Ala'oo'o, walacoo' u yemsabül u yool etel u t'anoo' a winic abe' ca' xicoo' u bete' a yan ma' yan etel ix ch'up wa etel winic.\*

19 —Jede'ec u paatale'ex a betic tulacal a c'u' a qui' ta wiche'ex a betiqui,— cu t'anoo' a c'ac'as winic abe'e. C'u' betiqui, ma'ax le'ecoo' a c'ac'as winic abe'e, ma' tu paataloo' u betic tulacal a c'u' a qui' tu wichoo'o. Ma' tu paataloo' u p'ütic a c'as a sucoo' u bete'e. Le'ec a c'u' a suc u bete' a maca, ma' tu jomol paatal u p'ütic u bete'. P'aati jabix tan u tücaa'bül u men abe' a top suc u bete'e.\*

20 Pues te'iji. Yan jun tuul a maca, u yeeltaj u pectzil a Noohtzili, le'ec ti waj Sa'alil a Jesu-cristojo. U c'üm-ooltaj ala'aji. U p'ütaj u betic a c'as a walac u betabül yoc'olcab. Wa ca' xi'ic ala'i u ca' bete' a c'as abe'e, asto ti sucac u bete' abe'e, p'aatül u ca'a ti mas top c'as tu jajil tucaye'il tuwich ti ma'ax to u c'üm-oolte a Noohtzili.\*

21 Mas qui' cuchi ma' u c'ümajoo' a toj tuwich ca' u c'ümajoo' abe'e, ca' tun u p'ütajoo' u t'an a Dios a aalbi ti'ijoo'o.\*

22 Uchi ti'ijoo' jabix ilic a t'an ada' a sucoo' a cristiano u yadü'ü. Walac u yusc'al a pec' u jante c'u' u xejintaj. Yan ulaac' a t'an a sucoo' u yadü'ü. Le'ec a eq'uen a p'o'a'ana, usc'aji ti ichquil ichil a luc'u.\*

---

\* **2:18** Hch 2:40; 2 P 1:4    \* **2:19** Ga 5:13; Jn 8:34; Ro 6:16    \* **2:20** Mt 12:45; Lc 11:26; He 6:4; He 10:26,27; 2 P 1:4    \* **2:21** Lc 12:47; Jn 9:41    \* **2:22** Pr 26:11



### 3

#### *Ca' watac a Noochtzil tucaye'.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, toje'ex a tucul. Le'ec ada' u ca' p'eel a carta a tan to in tz'iibtic te'exe. Ichil a payanbej carta y ichil ilic a carta ada'a, in c'ajsaj te'ex\*.

<sup>2</sup> ti'i ma' u tubul te'ex le'ec a t'an a uchben tz'iiba'an u men boon tuul u yadaj u t'an a Dioso. Ma'ax u beel ti tubul te'ex u t'an a Noochtzil le'ec ti waj Sa'alili. Aalbi te'ex u t'an a Noochtzil u menoo' u yaj xa'num.\*

<sup>3</sup> Payanbeje, yane'ex a ch'a'ic u tojil a bel in quin tz'iibteje. Le'ec ti nütz'ünac u q'uinil u jobol a yoc'olcaba, yanoo' a beloo' u ca'a ti p'a'asa. Beloo' u ca'a u p'a'aste c'u' a tan ti tz'ocsiqui. Jadi' a qui'oo' tu wichi, jadi' a beloo' u ca'a u bete'e.\*

<sup>4</sup> —U yadaj u ca' udel a Cristojo. Wa cuchi jaj u t'an, udi cuchi,— cu t'anacoo' ala'oo'o. —Quimoo' ti maaa' biq'uin ado'o. Jabix ilic uchiji, baalo' ilic aleebe. Quet ilic a yoc'olcaba. Quet ilic ti yaax yanaji a yoc'olcaba. Ma' yanaji a jumpaaya,— cu t'anacoo' a beloo' u ca'a ti p'a'asa.\*

<sup>5</sup> Ma' qui' tu wichoo', mentücü, walacoo' u betic jabix tubboo' ti'i ti uchi yanac a ca'ana. Yanaji a lu'um tu yaam a ja'a. Yanaji a ja' ti ca'nala, le'ec a muyala. Laj yanaji chen u men u muc' u t'an a Dioso.\*

---

\* **3:1** 2 Ti 1:6; 2 P 1:13-15      \* **3:2** Jud 17      \* **3:3** 1 Ti 4:1; 2 P 2:10

\* **3:4** Is 5:19; Jer 17:15; Ez 12:22      \* **3:5** Gn 1:6; Sal 33:6; He 11:3; Col 1:17

<sup>6</sup> U men ilic u muc' u t'an, tudi ti ja' a yoc'olcab uchiji. Quimoo' a cristiano yoc'olcab u men a ja' abe'e.\*

<sup>7</sup> Le'ec a ca'an etel a yoc'olcab a yan aleebe, taac'a'an ti'i ca' chuw buc u men c'aac'. Uchul u ca'a abe' u men ilic u t'an a Dioso. Uchul u ca'a tu q'uinil u yaalbüloo' y u tz'abüloo' ichil u sip'il tulacal a boon a mac a ma' ta'achoo' u tz'ocsic u t'an a Dioso.\*

<sup>8</sup> Hermanoje'ex, ma' u tubul te'ex a bel in quin tz'iibte. Ti'i a Dioso, ma' yan u cajeeb ma' yan u jobeeb a q'uini. U chawaquil a jun p'e q'uini, jabix quet etel u chawaquil a mil jaaba. Baalo' ilic etel a mil jaaba, jabix quet etel u chawaquil a jun p'e q'uini.\*

<sup>9</sup> Ca'ax tu xanil to u betic ti tan ti tucllic, bel ilic u cu bete' c'u' u yadaj a Dioso. Le'ec a beloo' u ca'a ti p'a'asa, tanoo' u tucllic a jumpaay yoc'ol a Dioso, pero u na'at a Dioso, ma' jabix a tanoo' u tucliqui. Jadi' tan u xancuntic u bajil ti'i u paac'ticoo' a maca, u men ma' u c'ati cuchi ma'ax mac ca' p'aatüc ti pula'an. U c'ati cuchi tulacaloo' a mac ca' u jeloo' u tucul ca' u betoo' a tojo.\*

<sup>10</sup> C'u' betiqui, bel u ca'a ti uchul c'u' u yadaj a Dioso. Jabix ilic ca' a wile'ex aj xuuch'u, chen a wilique'exe, jeda', baalo' ilic ti c'ochol u ca'a u q'uinil a Noohtzili, ca' u bete' c'u' u yadaja. Ti a q'uin abe'e, bel u ca'a ti juum a ca'an ca' joboco. Bel u ca'a ti aalül u men u chücüjil. Le'ec a yoc'olcab tac etel tulacal a ba'al a betabi tuwichi, bel u ca'a

\* **3:6** Gn 7:11,21-23; 2 P 2:5      \* **3:7** Mt 25:41; 2 Ta 1:8; He 1:11

\* **3:8** Sal 90:4      \* **3:9** Hab 2:3; He 10:37; Is 3:18; Ez 18:23; Ez 3:11; Ro 2:4

ti chuwul.\*

<sup>11</sup> U men bel u ca'a ti aalül tulacal ti jabix abe'e, tucle'ex biqui ca' ti bete'ex tu taan ti wetcristianojil y tu taan a Dioso. Chen toj ti na'at a ca' ti bete'exe,

<sup>12</sup> le'ec ti que'enac ti wool ti paac'te u c'ochol u q'uinil u bete' jabix u yadaj a Dioso. Qui'ac ti wool ti paac'te. Ti'i a q'uin abe'e, bel u ca'a ti chuwul a ca'ana. Bel u ca'a ti aalül. Bel ilic u ca'a ti aalül a yoc'olcab tac etel tulacal a ba'al a betabi tuwichi.\*

<sup>13</sup> C'u' betiqui, tan ti paac'tic a tumul ca'an etel a tumul yoc'olcab jabix ilic u yadaj a Dioso. Jadi' a toj a bel u ca'a betabül te'iji.\*

<sup>14</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, tan ti paac'tic u yuchul abe'e, mentücü, yan ti tz'eec ti wool ca' culaco'on ti qui'o'on etel a Dioso, y eteloo' tulacal a maca. Ti baalo'o, le'ec ca' c'ochoc ala'aji, ma' tu yilico'on jabix a c'as a bona'an tuwich a quich'pan noc'o. Ma'ax tu yilico'on jabix a xoox a que'en yoc'ol a maca.

<sup>15</sup> Tz'aje'ex ta wool ti bel u ca'a u xancunte u bajil ti Noochil chen u men le'ec ala'aji, tan u paac'tic u sa'alticoo' a mas yaaba. Jabix ilic in tz'iibtaja, baalo' ilic u tz'iibtaj te'ex ti hermano aj Pablojo. Yajtzil ala'aji. Tz'abi u tucle y u tz'iibte abe' u men a Dioso.\*

<sup>16</sup> Ichil tulacal a carta a walac u tz'iibtiqui, walac ilic u tzicbaltic c'u' in tz'iibtaj to te'exe. Tu yaam a t'an u tz'iibtaj aj Pablojo, yan a t'an a top chücyajil u ch'a'bül u tojil c'u' a tan u yadiqui. Yan a walacoo' u jelic u nu'cul abe'e, ca' joc'oc ti qui'oo' tu xiquin.

---

\* **3:10** Mt 24:43; Mt 24:35; Rev 20:11      \* **3:12** Sal 50:3; Mi 1:4

\* **3:13** Is 65:17      \* **3:15** Ro 2:4; 1 Ti 1:16; 1 P 3:20

Le'ec a walacoo' u betic abe'e, le'ec a ma' u cünoo' u t'an a Dioso, eteloo' a top jomol u tz'eec u yool tu pach a ca'ax c'u'aca. Ma' jadi' a yaj u ch'a'icoo' u tojil a walacoo' u jeliqúi. Walacoo' ilic u jelic u chucaan u t'an a Dioso. Tanil u betic ti baalo', belloo' u ca'a u cho'oo' u bajil.\*

<sup>17</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, aleebe a weele'ex tun c'u' a bele'ex a ca'a a c'ümü'ü, le'ec ti ma'ax to uchuc. Ca' a cünün'te'ex a bajil. Ma' a beele'ex a tz'oques u tusoo' a c'ac'as cristiano in tz'iibtaj tojo. Wa ca' xique'ex tu pachoo'o, bele'ex a ca'a a p'ütü' u t'an a Dioso.\*

<sup>18</sup> Pues te'i. Ca' a mas c'üme'ex a anat a walac u tz'eec a Noochtzili. Ca' a mas cüne'ex biqui yanil ti Noochil le'ec ti waj Sa'alil a Jesucristojo. Ca' a wade'ex boon u qui'il ala'i tac leeb y tac ti'i u jobeeb a q'uini. Wa'ye' jobi in t'an.

---

\* **3:16** Ro 8:19; 1 Co 15:24; 1 Ta 4:15  
Ef 4:14; Fil 3:2; Col 2:8; 2 Ti 4:15

\* **3:17** Mt 7:15; Mt 16:6,11;

**Le'ec Ada' U T'an A Dios A Tumulbene  
New Testament in Maya, Mopán (BH:mop:Maya,  
Mopán)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maya, Mopán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maya, Mopán [mop], Belize

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maya, Mopán

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

f4f68abd-839f-57a3-9446-c97f5b743f47